**PEI-BP**

Content validity check of the two back translations (BT1 & BT2)

**Instructions**

The text of the original English version of the questionnaire is copied into column 1 (Original English version). The back translations (BT1 and BT2) are copied into column 2 (Back translation (BT1)) and column 3 (Back translation (BT2)). The synthesis of the forward translation is copied into column 5 (T12 version). A content validity check is carried out by comparing BT1, BT2 to the original text. When ‘Content’ contains a ✓, the content of the original and the two BT’s is acceptable, and the wording in T12 is accepted. When ‘Content’ contains a ÷, the content of the original text and two BT’s is ***not*** acceptable and proposed changes to the T12 wording are added to column 6 (Suggested changes). Please add rows as needed. The translation should follow the steps outlined in Beaton DE, Bombardier C, Guillemin F, et al. Guidelines for the process of cross-cultural adaptation of self-report measures. *Spine* 2000;25(24):3186-91.

| **Original English version** | **Back translation (BT1)**  **[*Name of translator*]** | **Back translation (BT2)**  **[*Name of translator*]** | **Content**  **(tick)** | **T12 version** | **Suggested changes** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |